



HATI-HATI はインドネシア語で相手を思いやる時に使うやさしいことばです。

5月晴れが続く、気持ちのよい季節となりました。待ちに待った当法人第6期生7名が4月8日に入国いたしました。入国まで2年近く待った人もいます。その間、粘り強く日本語学習を続けました。このため、とっても日本語が上手です。毎日8時間みっちり勉強をしています。



With コロナの中、入国の仕方にもいろいろ変化をしています。空港に着くと、紙が渡され、ひとつずつクリアするとスタンプをもらえます。

スタンプの最後はコロナの検査です。そこで陰性を確認されると、在留カードがもらえ、日本へ入国できます。

入国後は、ワクチン3回接種証明を持っている人は3日、持っていない人は7日間の待機期間を得て、外出が許可になります。待機期間中はMYSOSというアプリで待機場所の管理をされ、1日4～5回、現在地を送ったり、その場から写真を撮り送信することを求められます。システムが確立され、安心して入国できるしくみができたことを実感しています。

このようにコロナと共生する日々が来ようです。受け入れ施設様へ旅立つのは、6月8日の予定です。受け入れ施設の皆様、楽しみにお待ちしております。代表理事 新美

<先生は地域住民>

『母国語は?』『何語を話せる?』とセンターに来館した人達で話をしました。国名の後に『語』をつければその国の母国語になるのは限られている国のみ。それだけに、みんなお互いの国の言葉に興味津々。アルゼンチンやペルーはスペイン語。ブラジルはポルトガル語。フィリピンは英語の他にタガログ語。スペイン語とポルトガル語は違う言語だけど似ているところも多くて会話が成り立つ事も多いなど色々な話を聞けました。来日している外国の人達は日本語をもっと覚えたいと話し、日本人はベトナム語を話せるようになりたいと言う人もいればスペイン語を現在、勉強しているという人もいました。『こんにちは、元気?』『ありがとう』『おいしい』など簡単な挨拶ができるだけでも親近感が湧いたり、優しさを感じたりして嬉しいですね。

マスターするのは難しくても少しでも覚えたり、話したりできるといいなと思い、センターの階段には様々な国の言葉で『おいしい』と書かれたものが貼ってあります。ネイティブな発音を知りたい場合、来館している外国の人に聞くこともできます。興味のある方は、ぜひ来館してご覧ください。そして、その時、来館している外国の人、地域の人とお話してみてください。 [千賀]



ホンさんの驚き NIPPON 滞在記

日本での入学式は、それほど騒々しくなく、シンプルですが、効果的です。保護者の服装は、主に白黒でフォーマルで落ち着いてます。ベトナムでは開会式がにぎやかで保護者が美しい色の服を着ることができます。児童は国旗を手に持って演奏を観戦し、校長が太鼓を叩くと、式が始まります。



ラウラさんの日本の生活

ブラジルでは、野菜を作ってたの。私のお父さんはいろんな野菜の種を日本から持って来て何でも植えていたわ。ジャングルのね、大きな木をみんなで切って畑にしてね。今は日本で使っていない畑を耕して、みんなで野菜を作ってるわ。

ブラジルでの生活が役にたっているわ。



実習生の生活

ゆうちょでつうちょうをつくる

当法人6期生が先日、郵便局で通帳を作りました。そのことを実習生が日記に書いていました。

「すうちょうをつくりました」

「つゆちょをつくりました」

「しゅうちょうをつくりました」

マスクをしながら聞き取る日本語の難しさがあるようです。

第1期生は技能実習が終了しました

当法人第1期生5名が技能実習を終了しました。5名すべてが特定技能への移行を希望しました。そして4名が同じ職場での就労をすることになりました。次は、介護福祉士を目指して頑張る予定です。

第2期生は専門級試験にチャレンジ

第2期生5名は、6月に技能実習評価試験専門級を受験します。試験に関してのご質問はお気軽にご連絡ください。

facebook

最新情報は
こちらから



編集後記

With コロナ、感染者は減少していませんが、様々なところを制限が解除されてきています。油断せずに手洗いいうがい、そして密をさけて新しい生活様式を継続していきたいですね。

今月のやさしい日本語

敬語の2回目は謙譲語Iについてです。

謙譲語I

- 話題の人物を高めるために、動作の主体を低める表現

例：①（私が）先生を駅までお送りしました。

②（私が）先生には、後でご連絡しておきます。



動作の主体を低める



話題の人物を高める



謙譲語I問題

- お客様、すぐにタクシーを呼びます。
→お客様、すぐにタクシーをお呼びします。
- 係の者が案内します。
→係の者がご案内します。
- 遠慮（えんりょ）なくもらいます。
→遠慮なくいただきます。

公益社団法人 트레이ディングケア

〒444-1325

愛知県高浜市青木町4丁5番地26 2F

TEL 0566-57-7700

FAX 0566-87-0552